



ສາທາລະນະລັດ ປະຊາທິປະໄຕ ປະຊາຊົນລາວ  
ສັນຕິພາບ ເອກະລາດ ປະຊາທິປະໄຕ ເອກະພາບ ວັດທະນະຖາວອນ

-----&&&-----

ນະຄອນຫຼວງວຽງຈັນ

ເລກທີ: 0387 /ຈນວ  
ລົງວັນທີ: 27 APR 2018

### ຂໍ້ຕົກລົງ

ວ່າດ້ວຍການກຳນົດຂອບເຂດ ແລະ ປະເມີນຫົວໜ່ວຍລາຄາການທຶດແທນຄ່າເສຍຫາຍ  
ໃຫ້ຜູ້ຖືກຜົນກະທົບຈາກໂຄງການກໍ່ສ້າງທາງລົດໄຟ ລາວ-ຈິນ ໄລຍະນະຄອນຫຼວງວຽງຈັນ

- ອີງຕາມ ມາດຕາ 19, 20 ຫວດທີ IV ຂອງກົດໝາຍວ່າດ້ວຍການປຶກຄອງທ້ອງຖິ່ນ ສະບັບເລກທີ 68/ສພຊ, ລົງວັນທີ 14 ທັນວາ 2015 ວ່າດ້ວຍພາລະບົດບາດ, ສິດ ແລະ ຫ້າທີ່ຂອງເຈົ້າແຂວງ, ເຈົ້າຄອງນະຄອນ;
- ອີງຕາມ ມາດຕາ 71, 72 ຫວດທີ 3 ຂອງກົດໝາຍວ່າດ້ວຍທີ່ດິນ ສະບັບເລກທີ 04/ສພຊ, ລົງວັນທີ 21 ຕຸລາ 2003; ມາດຕາ 13 ການປະເມີນມຸນຄ່າທີ່ດິນ ຂອງດຳລັດ ສະບັບເລກທີ 88/ນຍ, ລົງວັນທີ 03 ມິຖຸນາ 2008 ວ່າດ້ວຍການຈັດຕັ້ງປະຕິບັດກົດໝາຍວ່າດ້ວຍທີ່ດິນ ແລະ ດຳລັດ ສະບັບເລກທີ 84/ນຍ, ລົງວັນທີ 05 ເມສາ 2016 ວ່າດ້ວຍການທຶດແທນຄ່າເສຍຫາຍ ແລະ ການຈັດສັນຍົກຍ້າຍປະຊາຊົນ ຈາກໂຄງການຝັດທະນາ;
- ອີງຕາມ ມາດຕາ 64 ຂອງກົດໝາຍວ່າດ້ວຍກະສິກຳ ສະບັບເລກທີ 01/98/ສພຊ, ລົງວັນທີ 10 ຕຸລາ 1998;
- ອີງຕາມ ມະຕິກອງປະຊຸມສະໄໝວິສາມັນ ເທື່ອທີ 1 ຂອງສະພາປະຊາຊົນ ນະຄອນຫຼວງວຽງຈັນ ຊຸດທີ I ຄັ້ງວັນທີ 04 ຕຸລາ 2017;
- ອີງຕາມ ຂໍ້ຕົກລົງ ຂອງນາຍົກລັດຖະມົນຕີ ສະບັບເລກທີ 69/ນຍ, ລົງວັນທີ 05 ສິງຫາ 2010 ວ່າດ້ວຍການຮັບຮອງປະກາດໃຊ້ລາຄາຫົວໜ່ວຍກໍ່ສ້າງຂົວທາງ ແລະ ເຄຫາສະຖານ;
- ອີງຕາມ ຜົນກອງປະຊຸມ ຄັ້ງທີ 4 ຂອງຄະນະຊັ້ນໄໂຄງການກໍ່ສ້າງທາງລົດໄຟ ລາວ-ຈິນ, ຄັ້ງວັນທີ 09 ມິນາ 2018;
- ອີງຕາມ ມະຕິກອງປະຊຸມອີງການປຶກຄອງນະຄອນຫຼວງວຽງຈັນ ຄັ້ງທີ 17, ຄັ້ງວັນທີ 15-16 ມິນາ 2018;
- ອີງຕາມ ຫັ້ງສືສະເໜີ ຂອງພະແນກຊັບພະຍາກອນທຳມະຊາດ ແລະ ສິ່ງແວດລ້ອມ ນະຄອນຫຼວງວຽງຈັນ ສະບັບເລກທີ 0996/ຝຊສ.ນວ, ລົງວັນທີ 20 ມິນາ 2018.

### ເຈົ້າຄອງນະຄອນຫຼວງວຽງຈັນ ອອກຂໍ້ຕົກລົງ:

#### ມາດຕາ 01 ຈຸດປະສົງ ແລະ ຂອບເຂດນຳໃຊ້

ເຫັນດີຮັບຮອງເອົາການກຳນົດລະບຽບ, ຫຼັກການ ການທຶດແທນຄ່າເສຍຫາຍ, ສິດໃຊ້, ສິດນຳໃຊ້ທີ່ດິນ, ສິ່ງບຸກສ້າງ ແລະ ຜົນລະບຸກ ການຝັດທະນາອື່ນໆ ທີ່ຢູ່ໃນຂອບເຂດສະຫງວນຂອງໂຄງການກໍ່ສ້າງທາງລົດໄຟ ລາວ-ຈິນ ໃນ 02 ເມືອງ, ເມືອງນາຊາຍທອງ, ເມືອງໄຊທານີ ນະຄອນຫຼວງວຽງຈັນ ເພື່ອເປັນການບຸກລະດົມປະຊາຊົນທີ່ຖືກຜົນກະທົບຈາກໂຄງການດັ່ງກ່າວຮັບຮູ້ ແລະ ເຊົ້າໃຈຕໍ່ແນວທາງນະໂຍບາຍຂອງລັດຖະບານ ໃນການຝັດທະນາຝັ້ນຖານໂຄງລ່າງ ໃຫ້ມີຄວາມຈິງໃຈປະກອບສ່ວນໃນການສ້າງສາຝັດທະນາ, ນຳໄປຈັດຕັ້ງປະຕິບັດໃຫ້ຖືກຕ້ອງ ແລະ ມີປະສິດທິຜົນແນໃສຮັບປະກັນໃຫ້ຜູ້ຖືກຜົນກະທົບໄດ້ຮັບການທຶດແທນຄ່າເສຍຫາຍ, ການຈັດສັນຍົກຍ້າຍ, ປັບປຸງຊີວິດການເບັນຢູ່ໃຫ້ດີຂັ້ນກວ່າເກົ່າ ຫຼື ເກົ່າເດີມ ເພື່ອຝັດທະນາໂຄງການກໍ່ສ້າງທາງລົດໄຟ ລາວ-ຈິນ ໃນ 02 ເມືອງ ໃຫ້ໄດ້ຮັບການທຶດແທນຄ່າເສຍຫາຍຢ່າງສົມເຫດສົມຜົນ ສອດຄ່ອງກັບດຳລັດຂອງ

ນາຍົກລັດຖະມົນຕີ ສະບັບເລກທີ 84/ລບ, ລົງວັນທີ 5 ພຶສພາ 2016; ເປັນຜົນຖານໃນການຄົ້ນຄວ້າ, ເກັບກຳຂໍ້ມູນ ແລະ ວາງຫົວໜ່ວຍການທົດແທນຄ່າເສຍຫາຍໃຫ້ຜູ້ຖືກຜົນກະທິບ.

## ມາດຕາ 02 ຫຼັກການທົດແທນຄ່າເສຍຫາຍ ແລະ ເຂດສະຫງວນ

- 2.1. ກໍານົດຫຼັກການວິທີຄົດໄລ່ຫົວໜ່ວຍລາຄາທົດແທນຢ່າງເຕັ້ນລະເມືອງ, ແຕ່ລະບ້ານ ໂດຍເອີ້ນຂໍ້ມູນການຊື້-ຂາຍ ຕົວຈີງຂອງແຕ່ລະເຂດມາບວກກັບເຂດປະເມີນມູນຄ່າທີ່ດິນ ຕາມຂໍ້ຕົກລົງ ສະບັບເລກທີ 352/ສນຍ.ອຄດຊ, ລົງວັນທີ 31 ຜຶສພາ 2011 ທີ່ໃຊ້ສໍາລັບການຈົດທະບຽນ ມອບ-ໂອນ ສິດນຳໃຊ້ທີ່ດິນປະຈຸບັນມາສະເລ່ຍເປັນລາຄາທົດແທນ.
- 2.2. ເຂດສະຫງວນທາງລົດໄຟ ລາວ-ຈິນ ຜ່ານເມືອງນາຊາຍທອງ, ເມືອງໄຊທານີ ຈະມີຂອບເຂດກໍານົດເປັນເຂດສະຫງວນທີ່ມີຄວາມກວ້າງ-ແຄບແຕກຕ່າງກັນ ຂຶ້ນກັບຜູມສັນຖານ ແລະ ຄວາມຈຳເປັນໃນການນຳໃຊ້ໂຄງຈົງຂອງໂຄງການ, ບາງຈຸດເປັນທາງເວັ້ນ, ບາງຈຸດເປັນສະຖານີຂະໜາດນ້ອຍ ຫຼື ສະຖານີຂະໜາດໃຫຍ່ ເຊິ່ງຂອບເຂດສະຫງວນເຫຼົ່ານັ້ນ ຈະຖືກຈັດເຂົ້າໃນລະບົບການທົດແທນ ແລະ ເປັນເຂດສະຫງວນໂຄງການຢ່າງຖາວອນ.

ທີ່ດິນເຫຼືອຈາກເຂດສະຫງວນທາງລົດໄຟ ໂຄງການເປັນຜູ້ຮັບຜິດຊອບອອກຄ່າໃຊ້ຈ່າຍໃນການດັດແກ້ ແລະ ອອກໃບຕາດິນໃໝ່ ໃຫ້ຜູ້ຖືກຜົນກະທິບໃນສ່ວນທີ່ເຫຼືອ, ທີ່ດິນທີ່ຍັງເຫຼືອໜ້ອຍ ຫຼື ຫຼາຍ ຍັງເປັນສິດໃຊ້, ສິດນຳໃຊ້ທີ່ດິນ ທີ່ຖືກຕ້ອງຕາມກົດໝາຍຂອງຜູ້ຖືກຜົນກະທິບ.

ໂຄງການທາງລົດໄຟ ກໍານົດຫຼັກການທົດແທນສິ່ງປຸກສ້າງ ແລະ ຜົນລະບຸກ ໃຫ້ຜູ້ຖືກຜົນກະທິບ, ສ້າງເງື່ອນໄຂໃຫ້ຜູ້ຍິກຍ້າຍອອກ ສາມາດປຸກສ້າງທີ່ຢູ່ອາໄສໃໝ່ໄດ້, ສິ່ງປຸກສ້າງຈະຄົດໄລ່ສະເພາະບໍລິມາດ ແຕ່ຈະບໍ່ຄົດໄລ່ມູນຄ່າຫຼູ້ຫ້ຽນເຂົ້ານຳ, ປະເພດຕົ້ນໄມ້ຄົດໄລ່ຕາມອາຍຸ, ສໍາລັບສິ່ງປຸກສ້າງ ແລະ ຕົ້ນໄມ້ ຂອງຜູ້ຖືກຜົນກະທິບ ສາມາດຍ້າຍ ແລະ ມ້າງອອກໄດ້ ໂດຍນຳໃຊ້ເງິນທີ່ໄດ້ຮັບຈາກການທົດແທນ, ການທຸບມ້າງສິ່ງປຸກສ້າງ, ການຕັດຕົ້ນໄມ້ໄປນຳໃຊ້ຕໍ່, ຈະຕ້ອງປະຕິບັດໃຫ້ທັນຕາມກໍານົດເວລາທີ່ໂຄງການວາງໄວ້, ຕັ້ງກາຍເວລາດັ່ງກ່າວໂຄງການອາດຈະໄດ້ນຳໃຊ້ກົນຈັກຫຼຸບມ້າງ, ຕັດສິ່ງກິດຂວາງອອກ.

- 2.3. ຫົວໜ່ວຍລາຄາທົດແທນຄ່າເສຍຫາຍສິດໃຊ້ ແລະ ສິດນຳໃຊ້ທີ່ດິນ

ລາຄາທົດແທນຄ່າເສຍຫາຍສິດໃຊ້, ສິດນຳໃຊ້ທີ່ດິນ ເຂດໂຄງການກໍ່ສ້າງທາງລົດໄຟ ລາວ-ຈິນ ເມືອງນາຊາຍທອງ ແລະ ເມືອງໄຊທານີ ນະຄອນຫຼວງວຽງຈັນ (ລາຍລະອຽດຂອງຫົວໜ່ວຍລາຄາທົດແທນແຕ່ລະປະເພດມີເອກະສານຊ້ອນຫ້າຍ).

- 2.4. ຫົວໜ່ວຍລາຄາທົດແທນຄ່າເສຍຫາຍສິ່ງປຸກສ້າງ

ລາຄາທົດແທນຄ່າເສຍຫາຍສິ່ງປຸກສ້າງ ເຂດໂຄງການກໍ່ສ້າງທາງລົດໄຟ ລາວ-ຈິນ ເມືອງນາຊາຍທອງ ແລະ ເມືອງໄຊທານີ ນະຄອນຫຼວງວຽງຈັນ (ລາຍລະອຽດຂອງຫົວໜ່ວຍລາຄາທົດແທນແຕ່ລະປະເພດມີເອກະສານຊ້ອນຫ້າຍ).

- 2.5. ຫົວໜ່ວຍລາຄາທົດແທນຄ່າເສຍຫາຍຂອງຜົນລະບຸກ

ລາຄາທົດແທນຄ່າເສຍຫາຍຂອງຜົນລະບຸກ ເຂດໂຄງການກໍ່ສ້າງທາງລົດໄຟ ລາວ-ຈິນ ເມືອງນາຊາຍທອງ ແລະ ເມືອງໄຊທານີ ນະຄອນຫຼວງວຽງຈັນ (ລາຍລະອຽດຂອງຫົວໜ່ວຍລາຄາທົດແທນແຕ່ລະປະເພດມີເອກະສານຊ້ອນຫ້າຍ).

## ມາດຕາ 03 ແຫຼ່ງທຶນໃນການທົດແທນ

ງົບປະມານໃນການທົດແທນ ແມ່ນນຳໃຊ້ງົບປະມານໂຄງການສ້າງທາງລົດໄຟ ລາວ-ຈິນ ຕາມຄວາມຮັບຜິດຊອບ ແລະ ຕາມການຕົກລົງຂອງລັດຖະບານ.

## ມາດຕາ 04 ສະຖານທີ່ ແລະ ວິທີທົດແທນ

- 4.1. ຜູ້ຖືກຜິນກະທົບຈາກໂຄງການກໍ່ສ້າງທາງລົດໄຟ ລາວ-ຈິນ ສາມາດສະເໜີຮັບຄ່າທິດແທນໄດ້ຈາກຄະນະໄກ່ ເຕັ້ນສົ່ງກົດຂວາງປະຈຳເມືອງນາຊາຍທອງ ແລະ ເມືອງໄຊທານີ ໂດຍແມ່ນຫ້ອງການປະສານງານໂຄງການກໍ່ສ້າງ ເສັ້ນທາງລົດໄຟ ລາວ-ຈິນ ນະຄອນຫຼວງວຽງຈັນ ເປັນຜູ້ຊຸກຍູ້, ຕິດຕາມ ແລະ ກວດກາງການທິດແທນດັ່ງກ່າວ.
- 4.2. ວິທີການທິດແທນຄ່າເສຍຫາຍສິດໃຊ້, ສິດນຳໃຊ້ທີ່ດິນ, ສົ່ງປຸກສ້າງ ແລະ ຜິນລະບຸກ ຈະມີບິດບັນທຶກລະ ທາວາງ ຜູ້ໄດ້ຮັບຜິນກະທົບ ແລະ ໄດ້ຮັບການຢືນຮັບຮອງຈາກທີ່ວໜ້າຄະນະຊື່ນຳໂຄງການ ແລະ ຄະນະກຳມະ ການໄກ່ເກີຍສົ່ງກົດຂວາງ. ມູນຄ່າທິດແທນທີ່ຖືກຜິນກະທົບ ພາຍຫຼັງເຊັ້ນຮັບຮອງເອົາຄ່າທິດແທນແລ້ວ ຈະໄດ້ ໂອນເງິນສິດເຂົ້າບັນຊີເງິນຝາກ ຢູ່ທະນາຄານການຄ້າຕ່າງປະເທດລາວມະຫາຊຸມ ໃຫ້ຜູ້ຖືກຜິນກະທົບໂດຍກົງ.

#### ມາດຕາ 05 ການແກ້ໄຂຂໍ້ຂັດແຍ່ງ

ກໍລະນີມີຂໍ້ຂັດແຍ່ງເກີດຈາກບໍ່ໄດ້ຮັບຄ່າທິດແທນຕາມມູນຄ່າທີ່ຕິກລົງກັນເປັນລາຍລັກອັກສອນແລ້ວ ຫຼື ກໍລະນີເກີດຂໍ້ຂັດແຍ່ງອື່ນໆທີ່ກ່ຽວຂ້ອງກັບການທິດແທນມູນຄ່າສິດໃຊ້, ສິດນຳໃຊ້ທີ່ດິນ, ສົ່ງປຸກສ້າງ ແລະ ຜິນລະບຸກ ໃນເຂດສະຫງວນໂຄງການກໍ່ສ້າງເສັ້ນທາງລົດໄຟ ລາວ-ຈິນ, ຜູ້ຖືກຜິນກະທົບມີສິດສະເໜີແກ້ໄຂຂໍ້ ຂັດແຍ່ງທາງບໍລິຫານຫາການຈັດຕັ້ງທີ່ກ່ຽວຂ້ອງ ຕາມລຳດັບຂັ້ນ ເຊັ່ນ: ຂັ້ນເມືອງ ສິ່ງໃຫ້ທາຄະນະໄກ່ເກີຍສົ່ງ ກົດຂວາງປະຈຳແຕ່ລະເມືອງ, ຂັ້ນນະຄອນຫຼວງວຽງຈັນ ສະເໜີຫາຫ້ອງການປະສານງານໂຄງການກໍ່ສ້າງເສັ້ນທາງ ລົດໄຟ ລາວ-ຈິນ ເຊິ່ງມີຫ້ອງການປະສານງານຕັ້ງຢູ່ພະແນກໄອຫາທິການ ແລະ ຂົນສົ່ງ ນະຄອນຫຼວງວຽງຈັນ, ຢູ່ ຂັ້ນສູນກາງມີຄະນະຄຸ້ມຄອງໂຄງການກໍ່ສ້າງເສັ້ນທາງລົດໄຟ ລາວ-ຈິນ ໂດຍແມ່ນກະຊວງໄອຫາທິການ ແລະ ຂົນສົ່ງ ເປັນໃຈກາງໃນການແກ້ໄຂບັນຫາຕ່າງໆ.

#### ມາດຕາ 06 ການຈັດຕັ້ງປະຕິບັດ

ມອບໃຫ້ທີ່ວໜ້າຄະນະຊື່ນຳໂຄງການ, ອໍານາດການປົກຄອງເມືອງນາຊາຍທອງ ແລະ ອໍານາດການປົກຄອງ ເມືອງໄຊທານີ, ພະແນກຊັບພະຍາກອນທຳມະຊາດ ແລະ ສົ່ງເວັດລ້ອມ, ພະແນກການເງິນ, ພະແນກໄອຫາທິການ ແລະ ຂົນສົ່ງ, ພະແນກກະສິກຳ ແລະ ບໍາໄມ້, ພະແນກແຜນການ ແລະ ການລົງທຶນ, ຄະນະກຳມະການໄກ່ ເຕັ້ນສົ່ງກົດຂວາງໂຄງການກໍ່ສ້າງທາງລົດໄຟ ລາວ-ຈິນ, ທຸກການຈັດຕັ້ງຂອງຝັກ-ລັດ ຂອງສັງຄົມທີ່ກ່ຽວຂ້ອງ ມີ ຜັນທຶນທີ່ໂຄສະນາ, ປະຊາສຳພັນ ແລະ ບຸກລະດົມປະຊາຊົນຜູ້ທີ່ຖືກຜິນກະທົບ ໃຫ້ເຂົ້າໃຈ, ເຫັນດີ ແລະ ປະກອບ ສ່ວນຂອງຕົນ ຂ່ວຍລັດຖະບານ ເຜື່ອສຳເລັດໂຄງການກໍ່ສ້າງທາງລົດໄຟເສັ້ນປະຫວັດສາດນີ້ ເປັນຢ່າງດີ.

#### ມາດຕາ 07 ຂໍ້ຕິກລົງສະບັບນີ້ ມີຜິນສັກສິດ ນັບແຕ່ມີລົງລາຍເຊັ້ນເປັນຕົ້ນໄປ.



ແກ້ວພື້ນລາວນ ອາໄພລາດ

#### ບ່ອນສົ່ງ:

- ເຈົ້າຄອງ-ຮອງເຈົ້າຄອງ ນວ ທ່ານລະ 01 ສະບັບ;
- ຄະນະເລັກທິການ ສະບາປະຊາຊົນ ນວ 01 ສະບັບ;
- ຄະນະຊື່ນຳໂຄງການ ແລະ ຄະນະກຳມະການ  
ໄກ່ເຕັ້ນສົ່ງກົດຂວາງໂຄງການກໍ່ສ້າງທາງລົດໄຟ 01 ສະບັບ;
- ພະແນກຊັບພະຍາກອນທຳມະຊາດ ແລະ ສົ່ງ... 01 ສະບັບ;
- ພະແນກການເງິນ ນວ 01 ສະບັບ;
- ພະແນກໄອຫາທິການ ແລະ ຂົນສົ່ງ ນວ 01 ສະບັບ;
- ພະແນກກະສິກຳ ແລະ ບໍາໄມ້ ນວ 01 ສະບັບ;
- ພະແນກແຜນການ ແລະ ການລົງທຶນ ນວ 01 ສະບັບ;
- ເມືອງນາຊາຍທອງ ນວ 01 ສະບັບ;
- ເມືອງໄຊທານີ ນວ 01 ສະບັບ;
- ນາຍບ້ານກ່ຽວຂ້ອງ ບ້ານລະ 01 ສະບັບ;
- ເກັບມຽນສໍາເນົາ 02 ສະບັບ.